

# Sveriges överenskommelser med främmande makter

---



Utgiven av utrikesdepartementet

SÖ 1983: 21

**Nr 21**

**Överenskommelse mellan Sverige, Norge och Europeiska  
Ekonomiska Gemenskapen (EG) om reglering av fisket i  
Skagerack och Kattegatt under 1983 (SÖ 1967: 13 och  
1981: 4).**

**Bryssel den 24 mars 1983**

Överenskommelsen trädde i kraft dagen för undertecknandet.

**Agreement on the Regulation of Fisheries in the Skagerrak and the Kattegat in 1983 between Sweden, Norway and the European Economic Community**

The Government of Sweden, the Government of Norway, the European Economic Community (hereinafter referred to as "The Community"),

Having regard to the Agreement between Denmark, Norway and Sweden concerning mutual access to fishing in the Skagerrak and the Kattegat of 19 December 1966;

Having regard to the Agreement on fisheries between the European Economic Community and Norway of 27 February 1980;

Having regard to the Agreement on fisheries between the European Economic Community and Sweden of 21 March 1977;

Considering their common desire to ensure the conservation and rational management of the fish stocks in the Skagerrak and the Kattegat, have agreed as follows:

**Överenskommelse mellan Sverige, Norge och Europeiska Ekonomiska Gemenskapen om reglering av fisket i Skagerack och Kattegatt under 1983**

Sveriges regering, Norges regering, Europeiska Ekonomiska Gemenskapen (nedan kallad "gemenskapen"),

som beaktar överenskommelsen den 19 december 1966 mellan Sverige, Danmark och Norge om ömsesidig rätt till fiske i Skagerack och Kattegatt,

som beaktar överenskommelsen om fiske den 27 februari 1980 mellan Norge och Europeiska ekonomiska gemenskapen,

som beaktar överenskommelsen om fiske den 21 mars 1977 mellan Sverige och Europeiska ekonomiska gemenskapen,

som beaktar deras gemensamma önskan att säkerställa bevarandet och en ändamålsenlig förvaltning av fiskbestånden i Skagerack och Kattegatt, har kommit överens om följande:

## Article 1

Catches taken during the period 1 January to 31 December 1983 in the Skagerrack and the Kattegat of the species mentioned below shall be limited as follows (metric tonnes fresh round weight):

Species	Area <sup>1</sup>	TAC 1983 t	Alloca- tion to Norway - t	Alloca- tion to Sweden - t	Alloca- tion to EEC - t
Cod	S	25,000	810 <sup>2</sup>	3,570	20,620
Haddock	S+K	9,500	400	900	8,200
Whiting	S+K	22,150	400	2,100	19,650
Plaice	S	10,000	200	400	9,400
Herring	S+K	58,800	7,520	24,990	26,290 <sup>5</sup>
Mackerel	S+K	-	- <sup>3</sup>	- <sup>4</sup>	-
Sprat	S+K	-	-	-	-

<sup>1</sup> Skagerrack (S): the area defined in Article 1 of the Agreement of 19.12.1966.

Skagerrack and Kattegat (S+K): the area defined in Article 1 of the Agreement of 19.12.1966 extended to the southern boundary of Kattegat defined as a straight line from Hasenøre to Gribens spids, from Korshage to Spodsbjerg and from Gilbjerg Hoved to Kullen.

<sup>2</sup> This quantity does not include catches to be taken with passive gear inside the Norwegian base-lines.

<sup>3</sup> A part of Norway's quota in the North Sea may be fished in the Skagerrack by vessels not exceeding 90 feet.

<sup>4</sup> The Swedish coastal fisheries for mackerel may continue at the same level as in 1981.

<sup>5</sup> Including transfers from Norway and Sweden.

## Article 2

1. Directed fishing for herring in the Skagerrack and the Kattegat for purposes other than human consumption shall be prohibited.

2. Directed fishing for herring in the Skagerrack shall be prohibited in 1983 except for twelve weeks within the period 1 June to 24 September 1983.

3. Directed fishing for herring in the Kattegat shall be prohibited in the period 1 May to 24 September 1983 except for twelve weeks within that period.

4. Directed fishing for herring in the periods mentioned in paragraphs 2 and 3 shall be conducted simultaneously in the Skagerrack and the Kattegat for a period of at least 8 weeks.

## Artikel 1

Fångster av nedannämnda arter i Skagerrack och Kattegatt under perioden 1 januari till 31 december 1983 skall begränsas enligt följande (ton, levande vikt):

Art	Om- råde <sup>1</sup>	TAC 1983 (i ton)	Tilldel- ning för Norge (i ton)	Tilldel- ning för Sverige (i ton)	Tilldel- ning för EG (i ton)
Torsk	S	25 000	810 <sup>2</sup>	3 570	20 620
Kolja	S+K	9 500	400	900	8 200
Vittling	S+K	22 150	400	2 100	19 650
Rödspätta	S	10 000	200	400	9 400
Sill	S+K	58 800	7 520	24 990	26 290 <sup>5</sup>
Makrill	S+K	-	- <sup>3</sup>	- <sup>4</sup>	-
Skarpsill	S+K	-	-	-	-

<sup>1</sup> Skagerack (S): det i artikel 1 i överenskommelsen den 19 december 1966 angivna området.

Skagerack och Kattegatt (S+K): det i artikel 1 i överenskommelsen den 19 december 1966 angivna området utvidgat till Kattegatts södra gräns, vilken anges som en rät linje från Hasenøre till Gribens spids, från Korshage till Spodsbjerg och från Gilbjerg Hoved till Kullen.

<sup>2</sup> Denna mängd inbegriper inte fångst med passiva fiskeredskap innanför de norska baslinjerna.

<sup>3</sup> En del av Norges kvot i Nordsjön kan fiskas i Skagerack av fartyg vars längd ej överstiger 90 fot.

<sup>4</sup> Det svenska kustfisket efter makrill kan fortsätta på samma nivå som under 1981.

<sup>5</sup> Innefattande överföringar från Norge och Sverige.

## Artikel 2

1. Riktat fiske efter sill i Skagerack och Kattegatt för andra ändamål än människoföda skall vara förbjudet.

2. Riktat fiske efter sill i Skagerack skall vara förbjudet under 1983 med undantag av 12 veckor under perioden 1 juni till 24 september 1983.

3. Riktat fiske efter sill i Kattegatt skall vara förbjudet under perioden 1 maj till 24 september 1983 med undantag av 12 veckor under denna period.

4. Riktat fiske efter sill under i punkterna 2 och 3 angivna perioder skall bedrivas samtidigt i Skagerack och Kattegatt under en period på minst 8 veckor.

5. Directed fishing for herring in the Skagerrak and the Kattegat inside two nautical miles from the baselines by vessels not exceeding 90 feet and using other types of gear than trawl shall be allowed, within the same levels as previous years, in order to maintain the traditional fishing patterns.

6. The Parties shall inform each other on the implementation of paragraphs 2, 3 and 4 by 15 May 1983.

#### Article 3

The use of trawl and purse seines for the capture of pelagic species in the Skagerrak shall be prohibited from Saturday midnight to Sunday midnight.

#### Article 4

1. Directed pair trawl fishing with mesh sizes less than 32 mm for sprat in the Skagerrak and the Kattegat shall be prohibited from 13 June to 24 September 1983 for vessels of 80 feet overall length or above.

2. In the period 13 June to 24 September 1983 directed fishing for sprat shall be prohibited during 7 weeks for vessels of 80 feet overall length or above and 4 weeks for vessels less than 80 feet.

3. Notwithstanding the provisions of paragraph 2, Norwegian purse-seiners may fish for sprat, for human consumption, inside the Norwegian baselines within a maximum of 2,000 tonnes.

4. The Parties shall inform each other on the implementation of paragraph 2 before 15 May 1983.

#### Article 5

The Parties shall communicate to each other catch statistics for fishing by their own vessels:

- on a weekly basis, for sprat and herring,
- on a monthly basis, for the other species referred to in Article 1.

The information for each week shall be communicated not later than three days after the end of that period, and for each month not later than the end of the following month.

5. Riktat fiske efter sill i Skagerack och Kattegatt innanför två nautiska mil från baslinjerna som bedrivs av fartyg vars längd ej överstiger 90 fot och som använder andra typer av fiskeredskap än trål skall vara tillåtet i samma omfattning som under föregående år i syfte att bevara traditionella fiskemönster.

6. Parterna skall senast den 15 maj 1983 underrätta varandra om tillämpningen av punkterna 2, 3 och 4.

#### Artikel 3

Användning av trål och snörpvd för fångst av pelagiska arter i Skagerack skall vara förbjudet från midnatt lördag till midnatt söndag.

#### Artikel 4

1. Riktat partrålfiske efter skarpsill med en maskstorlek på mindre än 32 mm i Skagerack och Kattegatt skall vara förbjudet från 13 juni till 24 september 1983 för fartyg med en total längd på 80 fot eller däröver.

2. Riktat fiske efter skarpsill skall under perioden 13 juni till 24 september 1983 vara förbjudet under 7 veckor för fartyg med en total längd på 80 fot och däröver och under 4 veckor för fartyg med en total längd på mindre än 80 fot.

3. Utan hinder av bestämmelserna i punkt 2 kan dock norska snörpvd-fartyg fiska skarpsill för människoföda innanför de norska baslinjerna upp till högst 2000 ton.

4. Parterna skall underrätta varandra om tillämpningen av punkt 2 före den 15 maj 1983.

#### Artikel 5

Parterna skall meddela varandra fångststatistik vad beträffar fiske som bedrivs av deras egna fartyg:

- varje vecka för skarpsill och sill,
- varje månad för övriga arter som avses i artikel 1.

De uppgifter som skall ges varje vecka skall meddelas senast 3 dagar efter utgången av ifrågavarande period och de uppgifter som skall ges varje månad senast vid utgången av följande månad.

*Article 6*

In the event that one of the quotas referred to in Article 1 is exceeded, the Parties shall seek in consultations measures which will redress the balance.

*Article 7*

Any Party may denounce this Agreement with two weeks' notice

*Article 8*

The Agreement shall enter into force from the date of its signature.

Done at Brussels on the twenty-fourth day of March in the year one thousand nine hundred and eighty-three.

For the Governments of Sweden and of Norway

*Karl-V. Wöhler*  
*Otto Hanssen*

For the Council of the European Communities

*R. Simonnet*

*Artikel 6*

För den händelse en av de i artikel 1 avsedda kvoterna överskrids, skall parterna samråda med varandra för att finna åtgärder, som kan återställa balansen.

*Artikel 7*

En part kan säga upp denna överenskommelse med två veckors uppsägning.

*Artikel 8*

Överenskommelsen träder i kraft från dagen för undertecknandet.

Som skedde i Bryssel den 24 mars 1983.

För Sveriges och Norges regeringar

*Karl-V. Wöhler*  
*Otto Hanssen*

För Rådet för De Europeiska Gemenskaperna

*R. Simonnet*

JUNE 10 1992